

Antrag /Wniosek

für minderjährige Antragstellerinnen und Antragsteller bzw. für Personalausweisbewerber/innen unter 16 Jahre (bitte die persönlichen Daten und Angaben des/der Minderjährigen eintragen!) /

dla osób małoletnich wzgl. dla osób ubiegających się o dowód osobisty, którzy nie ukończyli 16 lat (proszę wpisać dane osobowe i informacje dotyczące osoby małoletniej!)

<input type="checkbox"/> Reisepass / paszport		<input type="checkbox"/> mit 48 Seiten / z 48 stronami		<input type="checkbox"/> im Expressverfahren / w trybie ekspresowym		<input type="checkbox"/> Kinderreisepass (bis 12 Jahre) / paszport dla dziecka (do 12 lat)	
<input type="checkbox"/> Personalausweis¹ / dowód osobisty¹			<input type="checkbox"/> Reiseausweis als Passersatz / dokument podróży jako paszport zastępczy			<input type="checkbox"/> vorläufiger Reisepass / paszport tymczasowy	
1.	Familienname / Nazwisko						
2.	Geburtsname / Nazwisko rodowe						
3.	Vorname(n) / Imię/imiona						
4.	Hat sich der Name des/der Minderjährigen seit der Ausstellung des letzten deutschen Passes/Personalausweises geändert? / Czy od momentu wystawienia ostatniego niemieckiego paszportu/dowodu osobistego zmieniło się nazwisko osoby małoletniej?						
	<input type="checkbox"/> nein / nie		<input type="checkbox"/> ja, durch / tak, w wyniku (z. B. Namensklärung, Adoption / np. oświadczenia w sprawie nazwiska, adopcji)				
5.	Geburtsdatum / Data urodzenia			6.	Geburtsort / Miejsce urodzenia		
7.	Größe / Wzrost cm	8.	Augenfarbe / Kolor oczu:	9.	Geschlecht / Płeć: <input type="checkbox"/> männlich / mężczyzna <input type="checkbox"/> weiblich / kobieta <input type="checkbox"/> unbestimmt / płeć nieokreślona		
10.	Aktuelle Wohnanschrift (Straße, Hausnr., PLZ, Ort) / Aktualny adres (ulica, numer domu, kod pocztowy, miejscowość): E-Mail, Telefon oder Fax / e-mail, telefon lub faks (Angabe freiwillig; ansonsten erfolgen evtl. Nachfragen per Post / dane nieobowiązkowe; w przypadku ich niepodania ewentualne zapytania przesłane zostaną drogą pocztową)						
11.	Falls im aktuellen Dokument des/der Minderjährigen ein deutscher Wohnort angegeben ist / Jeżeli w aktualnym dokumencie osoby małoletniej podane jest miejsce zamieszkania w Niemczech, letzte Wohnanschrift in Deutschland (Straße, Hausnr., PLZ, Ort) / ostatni adres w Niemczech (ulica, numer domu, kod pocztowy, miejscowość): Datum der Abmeldung / Data wymeldowania: Abmeldebescheinigung ist beigelegt / Załączono zaświadczenie o wymeldowaniu <input type="checkbox"/> ja/ tak <input type="checkbox"/> nein (erhöhte Gebühr!) / nie (wyższa opłata!) 						
12.	Angaben zu Sorgeberechtigten / Dane osoby uprawnionej do opieki nad dzieckiem						
				1. Sorgeberechtigte/r (z. B. Mutter) / osoba uprawniona do opieki nad dzieckiem (np. matka)		2. Sorgeberechtigte/r (z. B. Vater) / osoba uprawniona do opieki nad dzieckiem (np. ojciec)	
	Name / Nazwisko						
	Geburtsname / Nazwisko rodowe						
	Vorname(n) / Imię/imiona						
	Geburtsdatum / Data urodzenia						
Geburtsort / Miejsce urodzenia							
13.	Erwerb der deutschen Staatsangehörigkeit durch den/die Minderjährige (bei Erstaussstellung eines deutschen Dokuments) / Nabywanie obywatelstwa niemieckiego przez osobę małoletnią (w przypadku wydanía niemieckiego dokumentu po raz pierwszy)						
	<input type="checkbox"/> als Kind eines/einer Deutschen durch Geburt / przez urodzenie jako dziecko Niemca/Niemki						
	<input type="checkbox"/> als Kind eines/einer Deutschen durch Adoption / przez adopcję jako dziecko Niemca/Niemki						
	<input type="checkbox"/> als Kind ausländischer Eltern durch Geburt in Deutschland / przez urodzenie w Niemczech jako dziecko rodziców będących cudzoziemcami						
	<input type="checkbox"/> durch Einbürgerung / przez nadanie						
	<input type="checkbox"/> als Aussiedler/Spätaussiedler / jako przesiedleniec/późny przesiedleniec						

¹ Über 16jährige Personalausweisbewerber nutzen bitte den Antrag für Erwachsene / Wnioskodawcy mający ukończone 16 lat wypełniają wniosek dla osób dorosłych

	<input type="checkbox"/>	Sonstige: / inne:	
14.	Angaben zu weiteren Staatsangehörigkeiten (bei jedem Pass- oder Personalausweis Antrag) / Dane dot. obywatelstw innych państw (przy <u>każdym</u> wniosku o paszprt lub dowód osobisty)		
	Der/die Minderjährige hat eine/mehrere ausländische Staatsangehörigkeiten erworben oder ich/wir habe(n) für den/die Minderjährige eine/mehrere ausländische Staatsangehörigkeiten beantragt / Osoba małoletnia nabyła obywatelstwo innego państwa/kilku państw lub złożył/-am/-liśmy w imieniu osoby małoletniej wniosek o obywatelstwo innego państwa/kilku państw <input type="checkbox"/> nein (weiter bei 15.) / <input type="checkbox"/> ja / tak nie (dalej pkt. 15.)		
	Bei Erwerb einer ausländischen Staatsangehörigkeit: / W przypadku nabycia obywatelstwa innego państwa: Der Erwerb der / Nabycie obywatelstwa _____ Staatsangehörigkeit erfolgte am / nastąpiło w dniu _____ <input type="checkbox"/> durch Geburt / przez urodzenie <input type="checkbox"/> automatisch durch / automatycznie przez _____ (z. B. Adoption / np. adopcję) <input type="checkbox"/> auf Antrag des/der Sorgeberechtigten / na wniosek osoby uprawnionej/osób uprawnionych do opieki nad dzieckiem Wohnsitz oder dauernder Aufenthalt bei Antragswerb dieser Staatsangehörigkeit / Miejsce zamieszkania lub miejsce stałego pobytu w momencie nabycia tego obywatelstwa na wniosek Die Beibehaltung der deutschen Staatsangehörigkeit ist vor dem auf Antrag erfolgten Erwerb der ausländischen Staatsangehörigkeit genehmigt worden/ Wydano zgodę na zachowanie obywatelstwa niemieckiego przed nabyciem na wniosek obywatelstwa innego państwa <input type="checkbox"/> ja / tak am / w dniu _____ durch (Behörde / urząd, który wydał zgodę) <input type="checkbox"/> nein / nie		
	Bei Beantragung einer ausländischen Staatsangehörigkeit: / W przypadku złożenia wniosku o obywatelstwo innego państwa: <input type="checkbox"/> Ich/wir habe(n) für den Minderjährigen eine/mehrere Staatsangehörigkeiten beantragt und ich/wir bin/sind für den Fall ihres Erwerbs auf den dadurch möglichen Verlust der deutschen Staatsangehörigkeit hingewiesen worden bzw. nehme(n) diesen Hinweis hiermit zur Kenntnis. / Złożył/-am/-liśmy w imieniu osoby małoletniej wniosek o obywatelstwo innego państwa/kilku państw i zostałem/-łam/-liśmy poinformowany/-a/-i, że nabycie tego obywatelstwa/tych obywatelstw może spowodować utratę niemieckiego obywatelstwa wzgl. niniejszą informację przyjmuję/-emy niniejszym do wiadomości.		
15.	Angaben zum aktuellen bzw. abgelaufenen deutschen Ausweisdokument / Informacje dotyczące aktualnego wzgl. nieważnego niemieckiego dokumentu tożsamości <input type="checkbox"/> Reisepass / paszport <input type="checkbox"/> Personalausweis / dowód osobisty <input type="checkbox"/> Kinderreisepass / paszport dla dziecka Pass-/Ausweis-Nr. / nr paszportu/dokumentu tożsamości ausstellende Behörde / urząd wystawiający dokument ausgestellt am / wystawiony dnia gültig bis: / ważny do:		
16.	Besitz der/die Minderjährige weitere gültige deutsche Dokumente? / Czy osoba małoletnia posiada inne ważne niemieckie dokumenty? <input type="checkbox"/> Reisepass / paszport <input type="checkbox"/> Personalausweis / dowód osobisty <input type="checkbox"/> Kinderreisepass / paszport dla dziecka Pass-/Ausweis-Nr. / nr paszportu/dokumentu tożsamości ausstellende Behörde / urząd wystawiający dokument ausgestellt am / wystawiony dnia gültig bis: / ważny do:		

Die vorstehenden Angaben entsprechen der Wahrheit und sind vollständig. Alle Angaben sind durch Vorlage entsprechender Dokumente und/oder Urkunden nachzuweisen (§ 6 PassG/§ 9 PAuswG). / Powyższe dane i informacje są zgodne z prawdą i kompletne. Wszystkie informacje należy udokumentować właściwymi zaświadczeniami i/lub dokumentami urzędowymi (§ 6 Ustawy o paszportach/§ 9 Ustawy o dowodach osobistych).

Ort, Datum, Unterschrift 1. Sorgeberechtigter /
miejsce, data, podpis: 1. osoba uprawniona do opieki nad dzieckiem
ausgewiesen durch (Pass-/Ausweis-Nr.)
legitymująca się (nr paszportu/dokumentu tożsamości)

Ort, Datum, Unterschrift 2. Sorgeberechtigter /
miejsce, data, podpis: 2. osoba uprawniona do opieki nad dzieckiem
ausgewiesen durch (Pass-/Ausweis-Nr.)
legitymująca się (nr paszportu/dokumentu tożsamości)

Informacja zgodnie z art. 13 Ogólnego rozporządzenia o ochronie danych (RODO)

Federalne Ministerstwo Spraw Zagranicznych wykorzystuje w celu wydania paszportu, paszportu zastępczego czy dowodu osobistego dane osobowe wnioskodawcy. Danymi osobowymi są wszystkie informacje dotyczące zidentyfikowanej lub możliwej do zidentyfikowania osoby fizycznej. Aby zaznaczyć naszych interesantów z przetwarzaniem danych oraz wywiązać się ze spoczywającego na nas obowiązku podawania informacji zgodnie z art. 13 Ogólnego rozporządzenia o ochronie danych, przekazujemy poniżej następujące informacje:

[1] Administratorem danych osobowych zgodnie z artykułem 4 pkt 7 RODO jest Federalne Ministerstwo Spraw Zagranicznych i jego przedstawicielstwa zagraniczne. Dane kontaktowe znajdują się na stronach internetowych przedstawicielstw Niemiec w Polsce.

[2] Dane kontaktowe inspektorów ochrony danych poszczególnych przedstawicielstw zagranicznych: Dane kontaktowe inspektorów ochrony danych znajdują się na stronach internetowych przedstawicielstw Niemiec w Polsce.

[3] Dane osobowe przetwarzane są w celu wydawania paszportów, stwierdzania ich autentyczności, identyfikacji posiadacza paszportu/dowodu osobistego, a także w celu stosowania Ustawy o paszportach bądź Ustawy o dowodach osobistych. Podstawę prawną przetwarzania danych stanowią: §§ 4 i 6 ust. 2 Ustawy o paszportach oraz §§ 5, 9 ust. 2 Ustawy o dowodach osobistych.

[4] Dane osobowe wnioskodawcy przechowywane są zgodnie z § 21 ust. 4 Ustawy o paszportach/§ 23 ust. 4 Ustawy o dowodach osobistych maksymalnie do trzydziestu lat po upływie ważności dokumentu, którego dotyczą. Odciski palców przechowywane od dnia złożenia wniosku usuwane są zgodnie z § 16 ust. 2 Ustawy o paszportach/§ 26 ust. 2 Ustawy o dowodach osobistych najpóźniej po przekazaniu bądź przesłaniu dokumentu do wnioskodawcy.

[5] Wnioskodawca jako osoba, której dane dotyczą, ma zasadniczo następujące prawa:

- prawo do dostępu do informacji (artykuł 15 RODO),
- prawo do sprostowania danych (artykuł 16 RODO),
- prawo do usunięcia danych (artykuł 17 RODO), jeżeli nie sprzeciwiają się temu przepisy Ustawy o paszportach lub Ustawy o dowodach osobistych dotyczące przechowywania danych
- prawo do ograniczenia przetwarzania danych (artykuł 18 RODO)
- prawo do przenoszenia danych (artykuł 20 RODO),
- prawo do sprzeciwu wobec przetwarzania danych (artykuł 21 RODO).

[6] Osoba, której dane są przetwarzane, ma ponadto prawo wnieść do organu nadzorczego odpowiedzialnego za ochronę danych skargę na przetwarzanie dotyczących jej danych osobowych.

[7] W przypadku wydawania paszportu lub dowodu osobistego dane osobowe przekazywane są w ramach przetwarzania do producenta dokumentów w celu ich wyprodukowania. Organ wydający paszporty i dowody osobiste może zgodnie z § 22 i nast. Ustawy o paszportach/§ 24 Ustawy o dowodach osobistych przekazywać dane z rejestru paszportowego innym instytucjom publicznym, o ile jest to konieczne do wypełnienia zadań znajdujących się w zakresie ich właściwości.